訊通

柬埔寨首都一金邊

資料室

龍諾政府倒台，施漢諾王子重掌政權，我們且看其所鎮的首都……

柬埔寨龍諾政權的徹底倒台，金邊再回到人民手中，使這座美麗的古城受到舉世的注視。

金邊位於湄公河 洞里薩河和巴薩河的滙合處，自一四三四年以來就是柬埔寨的首都，坡原譯，金邊亦稱作百囊奔，百囊原意是山，奔是名稱，據傳說，重裏是由一個性奔的夫人在大水中得到佛經佛像，因而立廟供奉而得名 柬埔寨王國遷都於此後 城市就在廟宇的周圍發展起來，經過柬埔寨人民數百年來的辛勤建設，全市面積達七十多平方公里，成爲全國最大城市。

這座歷史悠久的美麗古城 有着許多名勝古跡 最著名的是國王的宮殿和王宮北面的綠玉寺，王宮在城南，面對湄公河，佔地兩平方公里左右，周圍黃牆圍繞，宮殿兩旁排列石刻的貌貅和石人，古色古香，富於柬埔寨民族特色，是柬埔寨傳統的政治中心，也是旅行者喜愛瞻仰的地方，綠玉寺內有大小佛像十尊，全由黃金鑄成，佛身雕刻精美，眼睛和手臂嵌鑲寶石，光輝奪目，是柬埔寨匠人的藝術精品。

金邊是一座古城 但也是一座現代化的城市，市裏的大酒店 咖啡館，郵政廣場 銀行和大使館大多設在有名的諾羅敦大街 這條街是市中心的中樞，再往西走，直到莫尼旺大街，便是金邊最繁盛的商業區，莫尼旺大街和諾羅敦大街平行，是全市最寬，最平 最直和最長的幹道，亦是新舊金邊的分界線。

金邊又是柬埔寨的交通運輸中心 東南亞最長的河流湄公河與洞里薩河在金邊滙合，隨即又分流爲前江和巴薩河

（又名後江），

「上」

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃神花 花圈花籠 彩龍光顧 無任歡迎

承接修理住宅各工程
臘青屋頂補漏 修理疏導水管，清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。
電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

大遊艇請經驗廚師
須要住宿在船上，有經驗者可得上等工資，須有介紹書，電話 Mrs. Waters 682-1030

龍鳳大酒樓
2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111
裝修期間
快將營業

美國運通企業公司
加拿大代表人 鄭榮坤 湯德榮 啓
Mr. Ivan Cheng & Mr. Thomas Tong, Acting For:
C. L. Thomson Express International Ltd.

△現欵收購港澳地產物業
本公司現儲備大量現款，收購港澳物業。凡僑胞擁有港澳物業，不論大小之交吉住屋，商業樓宇或工廠樓宇等等，如有意出讓者，請駕臨溫哥華片打東街一八五號（185 E. Pender, Vancouver, B. C. Canada）或致電六八九 〇五〇式接洽。一經成交，現銀交易，交款地點，悉隨尊便。港澳僑胞，如有割愛，經移玉步到本公司接洽，無任歡迎。本公司以投資爲目的，一切佣金，賣方免付。

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824
最新運到 大幫唐山
什貨，紅心番薯干，清補涼，各式香酥，蜜餞，蘇雀燈，蘇雀枱，床單，被套，女裝縮骨遮及最新流行時代曲，粵曲，京劇，唱片，唱帶。
新貨價平，歡迎選購

名園大酒家
（休息星期二每晨茶市部）
「華麗殿廳三層」
酒樂部 滬港名廚「吳師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部 享譽港澳一班金牌傳主理，早市美點，每天上午十時至下午三時。
粵樂夜總會 重金禮聘粵駐名中外紅歌星歌善舞姊妹花櫻櫻菁菁四位青春小姐暨江鷺小姐 鐵定三月二十七日每晚九時登台演唱著名中西音樂伯和演奏歡迎各界，駕臨指導
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三四七二二

旅店餐館招租
架生用具齊備，一百廿五個座位，每年生意約三十五萬餘元 百份之十歸業主爲鋪租，欲知詳情與 T. H. Berry, Royal Hotel, Chilliwack, B. C. Ph. 792-1210

BLACKSTONE HOTEL
1176 Granville St.,
Vancouver, B. C.
電話 681-7541
黑石大旅店
華人料理
內有餐館酒吧
電視機等各樣
新式供應舒適
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃新榮

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B. C.
Tel: 683-4918
合時水貨
各種粉麵
罐頭食品
藥材丸散
海味什貨
瓷器碗碟
冰霜魚蝦
印度加李

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士
功 價格特平 熱烈歡迎 燈光音響
（空調氣節）
映放半時七晚每：開時映放
場日半時二映加開假公及，日，六期星逢
今天隆重獻映
邵氏出品俠義奇情激烈打鬥武俠皇牌巨片
（殘暴成人電影未滿十八歲恕不招待）
李菁 王羽 爲總 主演 俠動始總
THE GOLDEN LION
同場加映
鍾楚娘子
施思・鄭佩佩主演
下期放映
邵氏出品古裝宮闈戰爭愛情鉅片
楊貴妃
李麗華 嚴俊 領銜主演
同場加映
江山美人
林黛 趙雷 主演

蝴蝶貿易有限公司
Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B. C. V5T 1X8
專營各國大小兒童玩具，種類式千餘欵包括電動飛机大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，厠所掛牆收音机價錢平，欵式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

華宮酒樓夜總會
The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 683-2104
粵菜部由 名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港名樂隊
由即日起，重金禮聘，譽滿東南亞，台灣電視紅星
舒情歌后張建蓉小姐
長駐演唱
台灣之鶯黎芳小姐
香港名歌星李燕菁小姐
（歡迎中西各界人士駕臨指導）
夜總會直至凌晨二時

華埠 雲高 明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便
◁新到特製鋼質▷
夾皮餃蝦
每個七元五毛

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 免費估價 歡迎詢問
湯天豪
HOWE TONG
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼商業地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位Burnaby大街，現在年收益約一萬式千元，開價十萬九，嫌過貴住宅地，抵買。
▼旺區大街磚砌商業樓，三層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會或戲院，行行皆適合，開價卅三萬。
▼觀平殖館割愛出售，近唐人埠，總面積約壹千平方呎 如改裝可容納二百人，僅開價九千五百元，租金廉，批約長，機會不多，誰先到先得。
▼磚砌商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位83 Zoning即可建一百式十尺高，近Kingsway非常有前途，開價十大萬九千元。
▼溫哥華Downtown商業樓地寬200×120尺，壹萬四千平方尺，鄰隣能夠應用，最好建大寫字樓或大酒店。
▼入息大屋位柏文地區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一百〇尺，可分三個單位出租，每月可得約四百五十元，收租供銀則，最好的住宅投資。
▼尚有大批新盤不能錄登，欲知詳情，請電話詢問 歡免費替僑胞估價買屋

黃堃俠公證人證公人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
電話：684-0936
△萬里旅行益智多 遊香港包括機票酒店觀光八百壹十元無須美國轉機遊檀香山包括直航機票酒店遊覽三百五十九元請早定位
△代理省政府車牌汽車保險住屋火燭保險歡迎問價請見黃立綱
△簽証蓋印書寫文件誓詞遺囑批約

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書贊路蔡根遂根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。
本行並設有華僑滙欵，旅行支票政府公債，實業貸欵，房屋按揭，退休計劃及最新的儲屋計劃。
各存欵有加政府保障每戶式萬元萬無壹失
服務時間：逢星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢